

VECHI ATELIERE FOTOGRAFICE ORĂDENE. ATELIERELE DIN STRADA CAPUCINILOR (AZI STR. GENERAL TRAIAN MOȘOIU)

de

Lucia Cornea

Primul atelier fotografic înființat în strada Capucinilor (azi str. General Traian Moșoiu) a fost atelierul *Benedek Mór*.

Inițial am datat începutul acestui atelier pe baza unei fotografii de nuntă care se păstrează la Bihari Múzeum din Berettyóújfalu, Ungaria, fotografie care are înscris pe verso anul 1862¹. În contextul unei cercetări mai ample despre vechile ateliere fotografice din Oradea și neacordând atenție în mod special *acestui* atelier, ne-am grăbit să datăm începuturile atelierului *Benedek Mór* în anul 1862². Revăzând de curând această fotografie³, de data aceasta cu intenția de a aprofunda istoria atelierului *Benedek*, am observat că, în ciuda inscripției de pe verso, atitudinea și vestimentația personajelor indică o fotografie tipică din **primii ani ai secolului 20**. Facem, prin urmare, cuvenita rectificare: începuturile atelierului *Benedek Mór* se datează corect nu la 1862, ci în primii ani ai secolului 20.

Spre această concluzie ne îndreptăm și în mod logic, dacă luăm în considerație faptul că pentru perioada 1862–1900 nu am găsit menționat numele atelierului *Benedek Mór* nici în presa vremii, nici ca participant la marile expoziții ale sfârșitului de secol 19 austro–ungar: Expoziția Națională Universală de la Budapesta din 1885 și expoziția «*milenară*» organizată tot acolo în 1896.

Ceea ce știm sigur este că atelierul funcționa deja în **ianuarie 1903**⁴, pe strada Capucinilor [actuala str. General Traian Moșoiu], în curtea clădirii cunoscută sub numele de *Pisica Albastră*, după numele restaurantului pe care-l găzduia. Este vorba de actuala clădire de la numărul 10.

Ulterior, atelierul s-a mutat pe partea opusă a străzii, la nr. 76. Clădirea cu nr. 76 era a treia de la colțul străzii⁵, fără a socoti și clădirea din colț (a fostei bănci

¹ Fotografia este inventariată în colecția *Általános történelmi dokumentumok* cu nr. IV. 89.706.

² În acest fel a apărut în lucrările publicate până acum: Cornea 1997, p. 119 și Cornea 1999, p. 10.

³ Mulțumim și pe această cale doamnei Kállai Irén, directoarea lui Bihari Múzeum, pentru amabilitatea cu care ne-a pus-o la dispoziție.

⁴ *Nagyváradi*, 1903, nr. 3 (4 ianuarie), p. 14.

⁵ Plan oraș 1890. Clădirea există și astăzi și găzduiește sediul Cooperativei *Prestarea*.

Bihoreana). Casa se afla, din 1870, în proprietatea *Fundației Gojdu*⁶. În 1904, după schimbarea numerotării caselor, numărul 76 a devenit numărul 3⁷.

În 1909, atelierul figura deja la o altă adresă, pe aceeași stradă, dar la numărul 5⁸. La acea epocă deci atelierul *Benedek* se mutase în clădirea de alături⁹, cunoscută sub numele de *Palatul Juszth*¹⁰ (după 1919, numele străzii s-a schimbat în Alexandru Șaguna, adresa atelierului în perioada interbelică fiind deci str. Al. Șaguna nr. 5). Atelierul *Benedek Mór* a funcționat în acest local **până în 1937**. El se afla situat la etajul I al clădirii, într-un apartament cu ferestrele spre curte.

Atelierul s-a profilat încă de la început pe producerea portretelor de dimensiunile cele mai variate, de la cele mai mici până la portrete în mărime naturală. Realiza de asemenea chromo și platinotipii¹¹. De-a lungul anilor, în atelier s-au lucrat îndeosebi portrete și fotografii de familie, portretele mai ales denotând certe calități artistice. În perioada interbelică, fotografiile mărite realizate în atelierul *Benedek* erau deosebit de apreciate.

În ce privește aspectul și dotarea atelierului, în lipsa unor imagini înfățișând anume interiorul acestuia, din fotografiile pe care le-am avut la îndemână rezultă puține și sporadice elemente ale decorului și recuzitei. Astfel, în jurul lui 1910 fundalul era alcătuit dintr-o pânză pictată. Se observă și o coloană cu baza ornamentată (Fig. 7). În fotografiile din anii '30 figurează catifeaua (draperie, pernă), precum și buchetul de flori artificiale (Fig. 9).

În ce privește cartoanele folosite, dintre fotografiile văzute, doar cele din anii 1910–1915, ornamentate în manieră tipică Secesion, erau special comandate la firma *Leopold Türköl* din Viena (Fig. 6).

Fotografii produse în atelierul *Benedek Mór* se păstrează la Muzeul Țării Crișurilor din Oradea, la Muzeul Maghiar al Fotografiei din Kecskemét, Ungaria, la Bihari Múzeum din Berettyóújfalu, Ungaria, precum și în colecții particulare din Oradea. Fotografiile *Benedek Mór* par să fie totuși destul de rare la ora aceasta.

Despre activitatea fotografului-patron am aflat destul de puține lucruri. Știm, de pildă, că în 1922, *Benedek Mór* a participat la clubul *Cuibul* din incinta cafenelei *Royal* la ședința de constituire a Asociației Fotografilor Profesioniști din Oradea¹².

În perioada interbelică, atelierul *Benedek* a avut de făcut față concurenței altor ateliere fotografice situate în imediata sa vecinătate. Astfel, în 1923, pe aceeași stradă, la nr. 4, funcționa atelierul *Mimosa*¹³. În 1938, atelierul *Mihelfy Oscar* figura cu adresa tot pe aceeași stradă, la numărul 9¹⁴. La începutul actualei străzi Avram Iancu, la nr. 2, a funcționat, de asemenea multă vreme, un atelier, sub diferite firme¹⁵.

⁶ *Cimtar* 1904, p. 145.

⁷ Plan oraș 1905.

⁸ *Cimtar* 1909, p. 169.

⁹ Este a patra clădire de la colțul străzii, fără a mai socoti și clădirea Băncii Bihoreana (Plan oraș 1905).

¹⁰ În 1904, clădirea era proprietatea văduvei lui Juszth Sándor (*Cimtar* 1904, p. 146).

¹¹ *Nagyvárad*, 1903, nr. 3 (4 ianuarie), p. 14.

¹² *Fotografia*, 1922, nr. 6 (30 octombrie), p. 3.

¹³ *Ghidul* 1923, p. 210.

¹⁴ *Ghidul* 1938, p. 194.

¹⁵ Szabó Dénes și Foto «Crișul».

În atelierul lui Benedek și-au făcut ucenicia câțiva din fotografii de mai târziu din Oradea. Au continuat să se instruiască acolo ucenici fotografi chiar după moartea patronului (survenită în jurul anului 1936), când atelierul rămăsese în administrarea văduvei acestuia. În acea perioadă, problemele profesionale erau rezolvate de fotografa Ana Vantuch, ajutor de fotograf.

În anii 1937–1938, la aceeași adresă, str. Al. Șaguna nr. 5, a apărut atelierul *Gáspár Foto*¹⁶, după numele fotografului Alexandru Gáspár¹⁷. Localul atelierului¹⁸ se afla de data aceasta la parter, cu intrare direct din stradă.

Gáspár a fost unul din fotografii cei mai apreciați din Oradea. Știm, de pildă, că în 1939 a obținut un premiu II la un concurs național de fotografie artistică organizat sub patronajul Ministerului Muncii cu prilejul aniversării centenarului inventării fotografiei¹⁹. Atelierul producea îndeosebi portrete artistice, deserving în același timp și fotografii amatori cu lucrările de laborator solicitate.

Fotografiile produse în acest atelier sunt astăzi rarități. Câteva piese se păstrează la Muzeul Maghiar al Fotografiei din Kecskemét, Ungaria.

În anii războiului²⁰, atelierul și-a continuat activitatea, iar în primăvara anului 1944 fotograf Gáspár a fost deportat odată cu ceilalți cetățeni evrei ai orașului, deportare din care n-a mai revenit niciodată. Cu toate acestea, atelierul *Gáspár* s-a redeschis în ianuarie 1945²¹, dar numai pentru scurtă vreme. La ora aceea în atelier încă se mai aflau câteva mii din vechile clișee, puse acum la dispoziția eventualilor solicitanți pentru executarea unor copii.

La sfârșitul lui 1945, în localul atelierului *Gáspár Foto* s-a instalat atelierul «*NOVA*» *Foto*, condus de Alexandru Grünfeld²².

Câteva date din biografia profesională a acestui fotograf credem că nu sunt lipsite de interes. Născut în 1910, **Alexandru Grünfeld** a fost unul din fotografii cunoscuți și apreciați în Oradea. Ucenicia și-a făcut-o între 1924–1927 în atelierul lui Dajkovits János, situat în Pasajul Vulturul Negru. A lucrat apoi ca laborant în magazinul de articole fotografice *Foto* al lui Eugen Steiner, una din cele mai serioase firme de acest gen din Oradea, magazin care prelucra și clișee aduse de fotografii amatori. În magazinul *Foto* Grünfeld a lucrat alături de un alt fotograf orădean foarte apreciat, Major György.

¹⁶ Ghidul 1938, p. 35.

¹⁷ În toamna lui 1937, în *Revista Fotografică Română* (nr. 32–33, p. 518) apărea un anunț la mica publicitate: «*Caut atelier spre cumpărare sau de arendat. Oferte pe adresa „Foto Gáspár” – Carei, str. Pinteza Viteazul nr. 1*». Să fie vorba oare de aceeași persoană? Pe de altă parte, mai aflăm că Alexandru Gáspár era rudă cu fotograful Benedek și fusese plecat o perioadă în Statele Unite ale Americii, unde s-a ocupat tot cu fotografia.

¹⁸ Mulțumim și pe această cale doamnei fotograf Olga Grünfeld (n. 1921), pentru amabilitatea cu care ne-a pus la dispoziție o seamă de date deosebit de interesante despre istoria atelierelor fotografice de pe strada Capucinilor, în mod deosebit despre istoria atelierului *Nova Foto*.

¹⁹ *Rev. Fot. Rom.*, 1939, nr. 52–53, aprilie–mai, p. 804–805.

²⁰ În 1943 încă funcționa (vezi Fig. 11).

²¹ *ÚÉ*, 1945, 23 ianuarie, p. 4.

²² *Népakarat*, 1945, 9 decembrie, p. 5.

Alexandru Grünfeld a fost membru al Uniunii Fotografilor din România. A participat, mai ales după 1935, la numeroase expoziții de fotografie artistică, în țară și în străinătate, obținând diplome și distincții. A participat, de pildă, la expoziția organizată la Oradea de «secția fotografică» a Societății Turistice *Vulturii* în noiembrie 1936, obținând mai multe distincții în diferitele secțiuni ale expoziției²³. Un an mai târziu, în 1937, luând parte la expoziția organizată de Societatea Sportivă și Culturală «Echo» din Cluj, a fost din nou distins²⁴. La concursul de fotografie artistică organizat în 1939 la București²⁵ a fost distins cu mențiune. În același an a participat la Expoziția Internațională de Fotografie de la München²⁶.

În decembrie 1942, Alexandru Grünfeld a fost mobilizat și trimis într-un lagăr de muncă forțată, alături de alți tineri evrei din oraș. Mai apucase să participe în acel an la cea de-a III-a Expoziție Națională Ungară de Fotografie Artistică, unde obținuse o medalie de bronz²⁷.

După terminarea războiului, Grünfeld a revenit la Oradea în decembrie 1944, dar nu și-a putut relua imediat activitatea de fotograf. El s-a remarcat în primăvara anului 1945 în cadrul organizației *DEFAB* [*Deportáltakat felkutató Bizottság – Comitetul pentru Căutarea Deportaților*], inițiată de comunitatea evreilor orădeni în scopul căutării și repatrierii concetățenilor evrei deportați²⁸. Este și motivul pentru care nu s-a putut ocupa de atelierul din strada Capucinilor decât spre jumătatea anului 1945.

Grünfeld a preluat un atelier practic părăsit, transformându-l, printr-o muncă susținută, într-unul posper. Amintindu-și, mai târziu, de această perioadă, fotograful scria²⁹: «Am intrat în posesia unui modest atelier părăsit și am pornit, ca să spun așa, viața de la capăt. De lucru era din belșug, lucram câte 16–18 ore pe zi, iar rezultatul n-a întârziat să apară.»

Atelierul «NOVA» Foto era profilat pe fotografie artistică și în special pe portrete și fotografii de copii. Fotograful Grünfeld organiza și cursuri de inițiere în fotografie.

²³ *Catalogul expoziției amatoară [sic!] de fotografii pentru toată țara aranjat [sic!] de secția fotografică a Societății Turistilor «Vulturii» Oradea, 28 noiembrie – 8 decembrie*, Tipografia Kálvin, Oradea, 1936, p. 10.

²⁴ *Catalogul concursului și expoziției de fotografii de amatori pentru toată țara, 14–28 noiembrie 1937*, Tipografia «Record» Cluj, 1937, p. 3, 5, 9.

²⁵ *Rev. Fot Rom.*, 1939, nr. 52–53, aprilie–mai, p. 804–805.

²⁶ *IFA. Internationale fotografische Ausstellung. Bundesausstellung des RDAF*, München, 1939, p. 33.

²⁷ *III. Nemzeti Művészi Fényképkiallítás és II. Vetített Színesképverseny*. A kiállítás és pályázat díjazottjai, Garab nyomda, Cegléd, 1942.

²⁸ Conducerea *DEFAB* a obținut de la autoritățile locale o garnitură de tren care a efectuat, în perioada 25 martie–circa 15 iunie 1945, șase drumuri Oradea–Cracovia și retur, pentru a căuta și readuce acasă pe evreii orădeni care fuseseră internați în lagărele de pe teritoriul Poloniei. Printre însoțitorii acestui tren s-a aflat și fotograful Alexandru Grünfeld (*A tegnáp városa. A nagyváradi zsidóság emlékkönyve*, Tel-Aviv, 1981, p. 183–184).

²⁹ Manuscrisul scrisorii, adresată în 1960 unui prieten din Paris, se află în posesia soției fotografului, doamna Olga Grünfeld.

Din personalul care a lucrat între anii 1945–1948 în acest atelier, în afară de patron și de soția acestuia, Olga³⁰, a mai lucrat acolo și fotografa Vas Ágnes³¹.

Atelierul «NOVA» Foto a funcționat în localul din strada Capucinelor până în 1948. Localul fiind mic și necorespunzător, atelierul s-a mutat apoi în plin centru, pe malul Crișului, în clădirea cunoscută sub numele de *Palatul Lévai*, mai întâi cu intrarea pe fațada dinspre actuala Piața Regele Ferdinand (adresa în epocă era Piața Stalin nr. 1)³², apoi, în 1953, cu intrarea pe fațada dinspre râu (Parcul Libertății nr. 2).

Atelierul «NOVA» Foto a funcționat ca atelier particular până la 6 iulie 1959, moment în care Alexandru Grünfeld a decis, pentru a-l salva, să întocmească cererea de intrare a acestuia în Cooperativa «23 August». Gest salutar de altfel, căci până la ora aceasta atelierul există încă (ce e drept sub altă firmă – *Foto Studio*), păstrându-și profilul și destinația – aceea de atelier fotografic. Fostul patron – Alexandru Grünfeld a continuat să lucreze în atelier alături de soția sa, Olga, până la pensionarea lor, în 1976.

Fotografiile produse în atelierul «NOVA» Foto se păstrează în colecția Muzeului Țării Crișurilor din Oradea, în colecția Muzeului Maghiar al Fotografiei din Kecskemét, precum și în colecții particulare.

REFERINȚE BIBLIOGRAFICE

- A tegnap városa* = *A tegnap városa. A nagyváradi zsidóság emlékkönyve*, Tel-Aviv, 1981.
- Címtár 1904* = *Nagyvárad és Biharvármegye cím és lakjegyzéke*, Boros Jenő könyvnyomdája, Nagyvárad, 1904.
- Címtár 1909* = *Nagyvárad cím-tár, összeállította Kemény L. Ignác rendőrkapitány*, Nagyvárad, 1909.
- Címtár 1914* = *Nagyvárad város cím-tára, összeállította Kemény L. Ignác, Lévai Márton nyomda*, Nagyvárad, 1914.
- Címtár 1941* = *Nagyvárad és Biharvármegye útmutatója, szerkesztette Dvorzsák Lajos, «Grafika», Nagyvárad, 1941.*
- Compass 1947* = *Compass comercial. Indicatorul industrial și comercial din Oradea și județul Bihor*, redactor Ladislau Lukács, «Grafica» – Institut de arte grafice, Oradea, 1947.
- Cornea 1997* = *Lucia Cornea, Ateliere fotografice timpurii la Oradea (1852–1884)*, În: *Crisia*, Oradea, 1997, p. 119–130.

³⁰ În 1946, Alexandru Grünfeld s-a căsătorit cu fotografa Olga Weisz.

³¹ *Népakarat*, 1945, 11 decembrie, p. 4.

³² Acolo se afla magazinul de aparate și piese radio *Havas și Grünfeld*, al cărui spațiu a fost împărțit și reamenajat, făcând loc și atelierului fotografic.

- Cornea* 1999 = Lucia Cornea, *Repertoriul vechilor ateliere fotografice din Oradea. 1852–1950 • Répertoire des anciens ateliers photographiques d'Oradea. 1852–1950*, Editura Muzeului Țării Crișurilor, Oradea, 1999, 228 p.
- Fotografia* = *Fotografia*. Revista «Asociației fotografiilor din România», Cluj apoi Alba-Iulia, 1922–1926.
- Ghidul* 1923 = *Ghidul orașului Oradea-Mare*, întocmit de Iosif Horváth, Tipografia Kosmos, Oradea, 1923.
- Ghidul* 1937 = *Ghidul și compasul comercial și industrial pe anul 1937–1938*, Tipografia Mercur, Oradea, 1938.
- Ghidul* 1938 = *Ghidul orașului Oradea. Anul 1937/38*, întocmit de: Fodor Laurențiu, Gál Zoltán și Pásztor Eugen, Editura autorilor, Tipografia Mercur, Oradea, 1938.
- Nagyvárad* = *Nagyvárad*, Oradea, I, 1869 și urm.
- Népakarat* = *Népakarat*, Oradea, I, 1945 și urm.
- Plan oraș* 1890 = *Nagyvárad törvényhatósággal felruházott város térképe*, Kiadó tulajdonos: ifj. Berger Sámuel, Nagyvárad, 1890.
- Plan oraș* 1905 = *Nagyvárad város új házszámai és utczaelnevezésének térképe*, editor Klösz Gy. és Fia, Budapest [1905].
- Rev. Fot. Rom.* = *Revista Fotografică Română*, Organul Uniunii Fotografiilor din România, Revistă lunară pentru dezvoltarea artei fotografice și apărarea intereselor fotografiilor din România, București, 1937–1939.
- Ú.É.* = *Új Élet*, Oradea, I, 1945 și urm.

ANCIENS ATELIERS PHOTOGRAPHIQUES D'ORADEA. L'ATELIER DE LA RUE DES CAPUCINS [AUJOURD'HUI RUE GENERAL TRAIAN MOȘOIU]

Résumé

Le premier atelier photographique ouvert dans la rue des Capucins [aujourd'hui rue Général Traian Moșoiu] fut l'atelier *Benedek Mór*.

L'auteur fait une rectification, modifiant la date de la fondation de l'atelier, de 1862 aux premières années du XX^e siècle.

Nous savons avec certitude que l'atelier fonctionnait déjà en janvier 1903 dans la cour du bâtiment connu sous le nom de *Chat Bleu* [le bâtiment de l'actuel n° 10]. Plus tard, il a déménagé, s'installant de l'autre côté de la rue, au n° 76 (en 1904, après la modification de la numérotation, le n° 76 est devenu n° 3).

Vers 1909, l'atelier a déménagé de nouveau, cette fois dans le bâtiment à côté (n° 5) – le *Palais Juszth*, au premier étage, où il a fonctionné jusque'en 1937.

L'auteur passe ensuite en revue l'activité de l'atelier, son aspect et sa dotation, les cartons utilisés, ainsi que quelques endroits où l'on conserve aujourd'hui des photographies *Benedek*.

En 1937–1938, à la même adresse (5, rue des Capucins) apparaît l'atelier *Gáspár Foto*, ayant en tant que patron le photographe Alexandru Gáspár. Le local de l'atelier se trouvait maintenant au rez de chaussée. Gáspár fut un des photographes appréciés à l'époque de l'entre-deux-guerres. Les photographies produites dans cet atelier sont aujourd'hui assez rares.

Déporté en mai 1944 avec les autres citoyens juifs de la ville, Gáspár n'est jamais revenu à Oradea.

A la fin de l'année 1945, dans le local de l'ex-atelier *Gáspár Foto* s'est installé l'atelier *Nova Foto*, dont le patron fut Alexandru Grünfeld.

A l'aide des aimables informations fournies par Mme Olga Grünfeld, l'épouse de l'ancien patron, l'auteur reconstitue la biographie professionnelle de ce photographe.

L'atelier *Nova Foto* fonctionna dans la rue des Capucins jusqu'en 1948. A cette date, il déménagea dans un endroit central, sur la rive de Crișul Repede, dans le *Palais Lévai*, où il fonctionna comme atelier privé jusqu'à 6 juillet 1959. A ce moment-là, afin de le sauvegarder, Alexandru Grünfeld décida de remplir la requête d'entrée dans le système coopératiste socialiste (notamment dans la Coopérative «le 23 Août»). Son geste fut d'ailleurs salutaire, car, même à ce moment, l'atelier existe encore (sous un autre nom – *Foto Studio*), gardant toujours sa destination – celle d'atelier photographique.



Fig. 1. Clădirea *Pisica Albastră*, în curtea căreia a funcționat în 1903 atelierul *Benedek*
Le bâtiment *Le Chat Bleu*, dans la cour duquel l'atelier *Benedek* fonctionnait déjà en 1903



Fig. 2. *Casa Gojdu*, str. General Traian Moșoiu nr. 3.
La Maison Gojdu, 3, rue Général Traian Moșoiu



Fig. 3. Palatul Juszt,
str. General Traian Moșoiu nr. 5.
Le Palais Juszt, 5, rue Général Traian Moșoiu



Fig. 4. Fotografie de nuntă, circa 1903
© Bihari Múzeum Berettyóújfalu, Ungaria
Photographie de noces



Fig. 5. Portretul lui Beck Samu,
circa 1910, 6×9 cm.
© Muzeul Țării Crișurilor Oradea, nr. inv. 557.
Portrait de Beck Samu



Fig. 6. Verso-ul fotografiei.
Carton ornamental în stil Secesie
Verso de la fotografia. Carton ornementé
en style Sécession



Fig. 7. Portretul Viorei Ciordaș, 1910,
7,5×15 cm

© Muzeul Țării Crișurilor Oradea,
nr. inv. 3005. Portrait de Viora Ciordaș



Fig. 8. Portretul Viorei Ciordaș, 1910,
13,5×20 cm

© Muzeul Țării Crișurilor Oradea, nr. inv. 3012
Portrait de Viora Ciordaș



Fig. 9. Balogh Ilona la vârsta de 6 ani,
circa 1930, 8,5×13,5 cm
Colecția Lucia Cornea, Oradea
Balogh Ilona à l'âge de six ans

BENEDEK M.
NAGYVÁRAD

1910–1915

BENEDEK M.
FENYKÉPESZETI
MŰTERME

Benedek fotograf
Nr. Szeged 5. Utca 1

1930

Fig. 10. Evoluția siglei atelierului Benedek
Evolution de la marque
de l'atelier Benedek



Fig. 11. *Apără Crinii!* – fotografie artistică lucrată în atelierul *Gáspár Foto*, reprodusă în *Almanahul tineretului român*, Tipografia *Grafika*, Oradea, 1943, p. 72.
Défends les lys! – photographie artistique provenant de l'atelier *Gáspár Foto* (*Almanach de la Jeunesse Roumaine*, Imprimerie *Grafika*, Oradea, 1943, p. 72)



Fig. 12. Reclamă pentru atelierul *Gáspár Foto*, în *Cîntár* 1941, p. 124.
 Publicité pour l'atelier *Gáspár Foto* (*Cîntár* 1941, p. 124)



Fig. 13. Fotograful Alexandru Grünfeld în 1942, Colecția Olga Grünfeld, Oradea
 Le photographe Alexandru Grünfeld en 1942

156599

MINISTERUL MUNCII, SĂNĂTĂȚII
ȘI OCROTIRILOR SOCIALE

DIRECȚIA GENERALĂ A MUNCII



Semnătura posesorului

CARTE DE MEȘTER

Nr. 5269

Pentru meseria de Fotograf, liberată

de Olga Grünfeld n. Weisz

născut în anul 19 luna dec ziua 27

comuna Oradea județul Sibiu

pe baza examenului din 1942 și al rezultatului verbal nr. 1422

din 24.12.1946 al Comisiei de

calificare profesională din comuna Oradea

județul Sibiu în conformitate cu Legea

pentru pregătirea profesională și exercitarea meseriilor.

Asignat în Oradea ziua 10

luna oct anul 1946

CAMERA DE MUNCA DIN Oradea

Fig. 14. Carte de meșter emisă la 24 septembrie 1946 pentru fotografa Olga Grünfeld n. Weisz
Certificat de capacité émis la 24 septembre pour la photographe Olga Grünfeld née Weisz